

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od.....2012. godine, donijela je

**ODLUKU**  
**O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE**  
**REPUBLIKE MAKEDONIJE U KONTEKSTU PRISTUPANJA EVROPSKOJ UNIJI**

**Član 1**

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Makedonije u kontekstu pristupanja Evropskoj uniji, koji je potpisan 14. oktobra 2011. godine u Podgorici, u originalu na crnogorskom, makedonskom i engleskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

**Sporazum o saradnji**  
**između Vlade Crne Gore**  
**i Vlade Republike Makedonije**  
**u kontekstu pristupanja Evropskoj uniji**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Makedonije (u daljem tekstu: Ugovorne strane);

POLAZEĆI od strateškog cilja ostvarivanja punopravnog članstva u Evropskoj uniji;

SVJESNE važnosti koju imaju političke, demokratske, ekonomske, pravne i institucionalne reforme za obezbjeđivanje stabilnosti, ekonomskog napretka i postepene integracije država Jugoistočne Evrope u Evropsku uniju;

NAGLAŠAVAJUĆI značaj individualnog pristupa Ugovornih strana pri vrijednovanju njihovih dostignuća u ispunjavanju kriterijuma iz Kopenhagena, kao i budućih relevantnih odluka Evropskog savjeta i Savjeta Evropske unije;

PRISJEĆAJUĆI se Zaključaka predsjedništva Evropskog savjeta u Solunu i Samita Evropske unije i zemalja Procesu stabilizacije i pridruživanja iz juna 2003. godine;

OHRABRENE obnovljenim konsenzusom o proširenju, kako je utvrđeno u Zaključcima predsjedništva Evropskog savjeta u Briselu iz decembra 2006. godine;

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njenih država članica i Republike Crne Gore koji je potpisan 15.

oktobra 2007. godine i stupio na snagu 1. maja 2010. godine i Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njenih država članica i Republike Makedonije koji je potpisan 9. aprila 2001. godine i stupio na snagu 1. aprila 2004. godine;

POZDRAVLJAJUĆI odluku Evropskog savjeta od 16. decembra 2005 da dodijeli status kandidata Republici Makedoniji kao i odluku Evropskog savjeta od 17. decembra 2010 da dodijeli status kandidata Crnoj Gori;

POZDRAVLJAJUĆI preporuku Evropske komisije od 14. oktobra 2009. za započinjanje pregovora o pristupanju sa Republikom Makedonijom;

POZDRAVLJAJUĆI preporuku Evropske komisije od 12. oktobra 2011. za započinjanje pregovora o pristupanju sa Crnom Gorom;

PRISJEĆAJUĆI se posebno obaveze Ugovornih strana iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju da zajedno rade na postizanju trajnog mira, stabilnosti i ekonomskog razvoja u regionu, kako bi se aktivno promovisala regionalna saradnja i zaključio ovakav sporazum;

ODLUČNE da podstiču dalji razvoj dobrih odnosa i da jačaju postojeću saradnju na područjima od obostranog interesa, a posebno u oblasti ekonomije, trgovine, pravde i unutrašnjih poslova, sa ciljem ubrzanja postupka institucionalnih prilagođavanja kako bi se omogućilo usvajanje zakonodavstva i prakse Evropske unije;

NAGLAŠAVAJUĆI važnost opredijeljenosti Evropske unije da doprinosi razvoju država u regionu kroz razne programe, i instrumente za finansijsku i stručnu pomoć;

IMAJUĆI NA UMU svoju opredijeljenost za slobodnu trgovinu u skladu sa pravima i obavezama koje proizilaze iz Sporazuma o izmjeni i pristupanju Centralnoevropskom sporazumu o slobodnoj trgovini;

SVJESNE značaja bilateralne saradnje u ostvarivanju ciljeva Programa rada Savjeta za regionalnu saradnju;

UZIMAJUĆI U OBZIR značaj regionalne saradnje u različitim sektorima;

U ŽELJI da se unaprijedi redovni politički dijalog o bilateralnim i multilateralnim pitanjima sa posebnim naglaskom na saradnju koja ima za cilj integracije u evropske i evroatlanske organizacije;

UZIMAJUĆI U OBZIR sve bilateralne sporazume zaključene između Ugovornih strana;

SAGLASILE SU SE U SLEDEĆEM:

## **Poglavlje 1 Politički dijalog**

### *Član 1*

Ugovorne strane su se dogovorile da intenziviraju redovni politički dijalog, da unaprijede i ojačaju saradnju između Crne Gore i Republike Makedonije i u kontekstu njihovog pristupanja Evropskoj uniji.

### *Član 2*

Politički dijalog će se odvijati kroz sastanke ministara vanjskih poslova na godišnjem nivou.

Dijalog treba naročito da podstiče saradnju u sljedećim pitanjima:

- pitanja od uzajamnog interesa za Ugovorne strane u okviru Procesu stabilizacije i pridruživanja;

- pitanja koja su relevantna za sprovođenje Zajedničke vanjske i bezbjednosne politike Evropske unije;

- pitanja koja su relevantna za borbu protiv terorizma i organizovanog kriminala;

- pitanja koja su relevantna za mir i stabilnost u regionu i unaprijeđivanje regionalne saradnje;

- pitanja koja su relevantna za politike energetske sigurnosti u regionu i u Evropi, borbu protiv globalnog zagrijavanja i klimatskih promjena i za zaštitu životne sredine;

- ostala pitanja od uzajamnog interesa.

Dijalog bi takođe mogao da se odvija kroz sastanke predstavnika ministarstava vanjskih poslova na visokom nivou.

Ugovorne strane će podsticati saradnju između dva ministarstva vanjskih poslova.

Ugovorne strane su otvorene za politički dijalog sa drugim državama koje su uključene u Proces stabilizacije i pridruživanja, kao i sa drugim državama u procesu pristupanja Evropskoj uniji.

### *Član 3*

Ugovorne strane će takođe jačati dijalog i saradnju između državnih organa nadležnih za evropske integracije, posebno između Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore i Sekretarijata za evropske poslove Vlade Republike Makedonije, obuhvatajući sastanke odnosnih ministara za integracije na godišnjem nivou.

U okviru ovog dijaloga i saradnje, Ugovorne strane će se savjetovati i razmjenjivati:

- informacije o reformi zakonodavstva i usklađivanju domaćeg zakonodavstva sa praksom i izmjenama prakse u EU *acquis*;

- ;

- informacije o trenutnim i razvojnim trendovima i postignućima u procesu približavanja i pristupanja EU;

- informacije o upravljanju Instrumentom za predpristupnu pomoć i drugom stranom pomoći povezanom sa EU;

- eksperte u oblastima od zajedničkog interesa;
- stručnu i administrativnu pomoć.

#### Član 4

Ugovorne strane ohrabruju redovnu saradnju između parlamenata, naročito između njihovih odbora za međunarodne odnose i evropske integracije.

### **Poglavlje II Privredna i trgovinska saradnja**

#### Član 5

Ugovorne strane će saradivati kako bi osigurale usklađenost sa svim odredbama koje su predviđene za usvajanje u oblasti slobodne trgovine, i kako bi postigle usklađivanje carinskog sistema, time pomažući time sprovođenje Sporazuma o izmjeni i pristupanju Centralnoevropskom sporazumu o slobodnoj trgovini potpisanom u Bukureštu, 19. decembra 2006. godine

Saradnja će naročito obuhvatati:

- moguću interoperabilnost carinskih IT sistema Crne Gore i Republike Makedonije i kao i upotrebu jedinstvenog administrativnog dokumenta;
- izradu i implementaciju standardizovanog sistema ranog upozorenja u svrhu posmatranja kretanja osjetljivih roba (tj. duvana, alkohola, nafte i naftnih derivata);
- poboljšanje i pojednostavljenje inspekcija i formalnosti u vezi sa prevozom robe;
- razmjenu oficira za vezu na ograničeni vremenski period, u skladu sa recipročno prihvaćenim modalitetima;
- obuku carinskih službenika.

Ne dovodeći u pitanje dalju saradnju predviđenu ovim Sporazumom, naročito u čl 9, 10 i 11 istog, uzajamna pomoć između odnosnih carinskih organa Ugovornih strana se odvija u skladu sa odredbama Aneksa 5 o uzajamnoj administrativnoj pomoći u carinskim stvarima iz čl. 14, st. 2 i 3 Sporazuma o izmjenama i pristupanju Centralnoevropskom sporazumu o slobodnoj trgovini potpisanom u Bukureštu, 19. decembra 2006. godine.

#### Član 6

Ugovorne strane razmatraće potencijale za jačanje ekonomske saradnje i nastojeće da ostvare napredak naročito u sljedećim oblastima od uzajamnog interesa:

- industrija, naročito građevinska i hemijska industrija i farmaceutska industrija;
- poljoprivredna i prehrambena industrija, naročito u oblasti uzajamne trgovine svježim voćem i povrćem, mesom i mesnim proizvodima, proizvodnje vina i žestokih alkoholnih pića i industriji duvana;
- saradnja među preduzećima u sektoru energetike, čime se modernizuju i šire domaće mreže za prenos električne energije, gasa i nafte, njihova međusobna povezanost u okviru trans-regionalnih i trans-evropskih mreža, prenos

- tehnologije i znanja i iskustva, ispitivanje uticaja proizvodnje i potrošnje energije na životnu sredinu, energetska efikasnost i korištenje izvora obnovljive energije;
- saradnja u sektoru saobraćaja, naročito u oblasti međunarodnog drumskog i željezničkog prevoza putnika i roba, modernizacija i širenje postojeće drumske i željezničke mreže i infrastrukture, njihova povezanost u sklopu trans-regionalnih i trans-evropskih mreža;
  - saradnja u sektoru turizma sa ciljem povećanja broja turista razmijenjenih između dviju zemalja, razmjenom informacija i znanja i vještina, investicijama u turističku infrastrukturu, bolju saobraćajnu povezanost, organizovanje zajedničkih dešavanja i rad na zajedničkim razvojnim programima i projekatima u turizmu.

#### *Član 7*

Ugovorne strane će obezbijediti zaštitu prava intelektualne svojine, uključujući i mjere za osiguranje i ostvarivanje tih prava koja zadovoljavaju međunarodne standarde.

Za potrebe ovog sporazuma, zaštita prava intelektualne i komercijalne svojine se sprovodi u skladu sa članom 37, članom 38 i članom 39 Sporazuma o izmjeni i pristupanju Centralnoevropskom sporazumu o slobodnoj trgovini.

### **Poglavlje III**

#### **Kretanja radnika i kapitala, poslovno nastanjivanje i pružanje usluga**

#### *Član 8*

U pogledu kretanja radnika i kapitala, poslovnog nastanjivanja i pružanja usluga, Ugovorne strane će jedna drugoj obezbijediti jednake ustupke u skladu sa svojim posebnim sporazumima.

Kretanje radnika će se regulisati bilateralnim sporazumom, uzimajući u obzir mogućnosti zapošljavanja određene situacijom na tržištu rada svake od Ugovornih strana.

Radnici migranti koji su legalno zaposleni na teritoriji bilo koje Ugovorne strane neće biti diskriminirani po bilo kojoj osnovi u odnosu na njihov radni status, uslove rada, platu, ili otkaz.

Pravo na socijalno osiguranje koje se tiče osiguranja od posebnih rizika (zdravstveno osiguranje, penzijsko i invalidsko osiguranje, osiguranje za slučaj nezaposlenosti) se reguliše Sporazumom o socijalnom osiguranju između Ugovornih strana.

Nadležne državni organi će biti odgovorni za vođenje pregovora po pitanju posebnih sporazuma.

#### *Član 9*

Ugovorne strane će omogućiti slobodno kretanje kapitala i ostvarivanje prava poslovnog nastanjivanja i u tom smislu pružiće adekvatne podsticaje i zaštitu. Tekuća plaćanja između Ugovornih strana će se izvršiti u skladu s odredbama Statuta Međunarodnog monetarnog fonda u konvertibilnoj valuti prema uobičajenoj praksi međunarodnog bankarstva.

#### Član 10

Ugovorne strane su saglasne da podstiču međusobne saradnje u pružanju usluga u skladu sa odgovarajućim odredbama Opšteg sporazuma o trgovini i uslugama (GATS) i Svjetske trgovinske organizacije.

### Poglavlje IV

#### Usklađivanje zakonodavstva sa *acquis communautaire*

#### Član 11

S obzirom na proces pristupanja Evropskoj uniji, Ugovorne strane ističu značaj usklađivanja svojih postojećih i budućih zakona sa EU *acquis* i sarađivaće kroz:

- Razmjenu informacija u vezi s procesom usklađivanja zakonodavstva sa EU *acquis*;
- Razmjenu informacija o domaćem zakonodavstvu i zakonskoj praksi;
- Razmjenu informacija o procesu prevođenja EU *acquis*;
- Organizovanje ekspertskih sastanaka, obuke, seminara i ostalih oblika stručnog usavršavanja i razmjene stručne pomoći.

### Poglavlje V

#### Saradnja u oblasti pravosuđa i unutrašnjih poslova

#### Član 12

Ugovorne strane su saglasne da o intenziviraju saradnju u oblasti pravosuđa i unutrašnjih poslova, a naročito u pogledu politike o azilu, migracija, readmisije, trgovine ljudima, viznog režima, pranja novca, korupcije, krijumčarenja, ilegalne trgovine drogom i oružjem, borbe protiv međunarodnog terorizma, reforme sudstva, reforma javne uprave i vladavine prava. U okviru ove saradnje Ugovorne strane će se međusobno savjetovati i razmjenjivati:

- informacije o zakonodavstvu, zakonodavnim reformama – praksi i promjenama u praksi;
- informacije o postojećim i novim trendovima;
- stručnu pomoć u oblastima od obostranog značaja;
- tehničku i administrativnu pomoć.

U cilju podsticanja saradnje u gorenavedenim oblastima, Ugovorne strane mogu osnovati zajedničke radne grupe.

#### Član 13

Ugovorne strane su saglasne da sarađuju:

- u oblastima sistema azila, kako bi se unaprijedile zakonske i administrativne standarde u skladu sa svojim međunarodnim obavezama koje nalaže posebno Konvencija o statusu izbjeglica iz 1951. godine, njen Protokol o zakonskom

statusu izbjeglica iz 1967. i Konvencija za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda Savjeta Evrope. U ovu saradnju će takođe biti uključena periodična razmjena statističkih podataka o podnosiocima zahtjeva za azil;

- u oblasti upravljanja migracijama, kako bi nastavile sa postepenim usklađivanjem svojeg zakonodavstva sa EU *acquis*. Ugovorne strane će pogotovu dijeliti informacije o zakonodavnoj reformi i redovno razmjenjivati informacije o legalnim migracijama kao i podatke koji se odnose na ilegalnu migraciju, uključujući i ilegalno zapošljavanje i tranzitnu migraciju;
- u oblasti sprječavanja i kontrole ilegalne imigracije, Ugovorne strane će zaključiti i pridržavati se odredaba Sporazuma o readmisiji osoba s nezakonitim boravkom.
- u oblasti integrisanog upravljanja granicom, kako bi nastavile sa postepenim usklađivanjem svog zakonodavstva sa EU *acquis* i obezbijedile visok nivo standarda kontrole i upravljanja granicom. Ugovorne strane će nastaviti da se pridržavaju odredaba postojećih sporazuma i daljeg jačanja saradnje.

#### Član 14

Ugovorne strane su saglasne da sarađuju u sprječavanju upotrebe svojih finansijskih sistema za pranje prihoda od kriminalnih aktivnosti, naročito prihoda stečenog bavljenjem organizovanim kriminalom.

Saradnja na ovom polju se fokusiraće se na implementaciju regulative i efikasno funkcionisanje relevantnih međunarodnih standarda i mehanizama za borbu protiv pranja novca.

#### Član 15

Ugovorne strane će uspostaviti okvir za saradnju koji ima za cilj suzbijanje i sprečavanje kriminalnih i ilegalnih aktivnosti, naročito organizovanog kriminala kao što je:

- trgovina ljudskim bićima;
- kriminalne aktivnosti iz oblasti ekonomskog kriminala, naročito korupcije, ilegalnih transakcija i krijumčarenje robom, kao što je opasni otpad, radioaktivni materijal, krivotvoreni i piratski proizvodi;
- nelegalna trgovina drogama i psihotropnim supstancama;
- krijumčarenje akcizne robe;
- krijumčarenje imigranata;
- krijumčarenje ukradenih luksuznih vozila;
- nelegalna trgovina oružjem;
- terorizam;
- krivotvorenje dokumenata;
- krivotvorenje sredstava plaćanja i vrijednosnih papira;
- zloupotreba krivotvorenih platnih kartica;
- krivotvorenje eura.

#### Član 16

U okviru svojih organa nadležnosti, Ugovorne strane će sarađivati na povećanju efikasnosti politika i mjera za suzbijanje protivzakonite nabavke i trgovine narkoticima i psihotropnih supstanci i prekursora, te na smanjenju zloupotrebe narkotika i drugih psihotropnih supstanci.

#### Član 17

U cilju izgradnje kapaciteta administrativnog i sudskog sistema, te jačanja vladavine prava i nezavisnosti sudstva, Ugovorne strane mogu da sarađuju u obučavanju pravnih stručnjaka.

### **Poglavlje VI Saradnja u drugim oblastima**

#### Član 18

Ugovorne strane će preduzeti mjere s ciljem borbe protiv klimatskih promjena i podsticati saradnju u oblasti zaštite životne sredine, naročito u zajedničkom upravljanju međunarodnim vodama, zaštiti biodiverziteta, zaštiti vazduha, sprečavanju trgovine otpadom i usaglašavanju zakonodavstva sa EU *acquis* da bi se postigao jedinstveni pravni okvir za zaštitu i unaprijeđenje životne sredine.

Ugovorne strane će podsticati saradnju između jedinica lokalne samouprave u oblasti funkcionisanja lokalne samouprave, pripreme jedinica lokalne samouprave za pristup Evropskoj uniji, pristupu i korišćenju fondova iz finansijskih instrumenata Evropske unije, unapređenju regionalnog razvoja i teritorijalne saradnje, saradnju između planskih regija i saradnji između regionalnih institucija i tijela.

Ugovorne strane će gdje je neophodno podsticati saradnju i u drugim oblastima koje su od zajedničkog interesa.

### **Poglavlje VII Institucionalni mehanizmi i opšte odredbe**

#### Član 19

Ovaj Sporazum uspostavlja institucionalne mehanizme kao što slijedi:

- Sastanak ministara vanjskih poslova i evropskih integracija u okviru političkog dijaloga, koji obuhvata razvoj saradnje, rješavanje pitanja u vezi sa pristupom Ugovornih strana Evropskoj uniji, kao i pitanja od interesa za region, i za zajedničku vanjsku i bezbjedonosnu politiku Evropske unije;
- Zajednički odbor sastavljen od predstavnika ministarstava vanjskih poslova Ugovornih strana, koji na operativnom nivou raspravlja o sprovođenju ovog Sporazuma i priprema sastanke ministara vanjskih poslova, zajedno sa predstavnicima drugih ministarstava;
- Zajedničke radne grupe za unapređenje saradnje u konkretnim oblastima.

#### Član 20

Ugovorne strane će o jačanju svoje saradnje obavještavati i konsultovati se sa Evropskom unijom.



Evropska Komisija može biti pozvana da kao posmatrač prisustvuje sastancima koji se organizuju u okviru ovog Sporazuma.

### **Poglavlje VIII Završne odredbe**

#### *Član 21*

Ovaj Sporazum se zaključuje na neodređeni period.

Svaka od Ugovornih strana može otkazati ovaj Sporazum tako što će o tome obavijestiti drugu Stranu, diplomatskim putem, najmanje šest mjeseci unaprijed.

#### *Član 22*

Svaki spor koji nastane u tumačenju ili primjeni ovog sporazuma rješavaće se diplomatskim putem.

#### *Član 23*

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan prijema poslednje diplomatske note kojom Ugovorne strane obavještavaju jedna drugu da su ispunjeni zahtjevi predviđeni njihovim unutrašnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

#### *Član 24*

Ovaj Sporazum ne dovodi u pitanje prava i obaveze koje proizilaze iz ugovora koji su na snazi za Ugovorne strane.

Sačinjeno u Podgorici, dana 14. oktobra 2011. godine, u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, makedonskom i engleskom jeziku pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

ZA VLADU  
CRNE GORE

Milan Roćen

ZA VLADU  
REPUBLIKE MAKEDONIJE

Nikola Poposki

### Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori“.

Broj: \_\_\_\_\_  
Podgorica, \_\_\_\_\_

**Vlada Crne Gore**  
Predsjednik,  
**Dr Igor Lukšić**